

REDACTIUNEA,  
Administrațiunea și Tipografia  
Brașov, piața mare nr. 30.  
Scrisori neîncercate nu se  
primesc.  
Manuscrisuri nu se retrimit.  
INSERATE  
se primesc la Administrațiunea în  
Brașov și la următoarele  
BIROURI de ANUNȚURI:  
In Viena: la M. Dukas Nachf.,  
Max. Angenfeld & Emerio Les-  
ner, Heinrich Schalek, A. Op-  
pelik Nachf., Anton Oppelk.  
In Budapesta la A. V. Gold-  
berger, Ekstein Bernat, Iuliu  
Leopold (VII. Erzsébet-körut).  
PREȚUL INSERȚIUNILOR: o se-  
rie garmond pe o coloană 10  
bani pentru o publicare. Pu-  
blicări mai dese după tarifi  
și învoială. — RECLAME pe  
pagina 3-a o serie 20 bani

# GAZETA TRANSILVANIEI.

ANUL LXVIII.

„GAZETA” iese în de-care și  
Abonamente pentru Austro-Ungaric  
Pe un an 24 cor., pe șase luni  
12 cor., pe trei luni 6 cor.  
N-rii de Duminecă 4 cor. pe an.  
Pentru România și străinătate:  
Pe un an 40 franci, pe șase  
luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.  
N-rii de Duminecă 8 fr. pe an.  
Se primumeră la toate ofi-  
ciile postale din țară și din  
afară și la d-nii colectori.  
Abonamentul pentru Brașov  
Administrațiunea, Piața mare,  
Târgul Inului Nr. 30. etagiu  
I.: Pe un an 20 cor., pe șase  
luni 10 cor., pe trei luni 5 cor.  
Cu dusul în casă: Pe un an  
24 cor., pe șase luni 12 cor.,  
pe trei luni 6 cor. — Un esem-  
plar 10 bani. — Atât abona-  
mentele cât și inserțiunile  
sunt a se plăti înainte.

Nr. 154.

Brașov, Joi 14 (27) Iulie.

1905.

## Wilhelm II și Nicolae II.

Un eveniment de o netăgăduită importanță istorică s'a petrecut zilele acestea. Apröpe fără de veste a avut loc în apele rusești la cösta Finlandei o întâlnire între împăratul Germaniei și Țarul rusec.

Nu e de prima öra, că se întilnesce Wilhelm al II-lea cu Nicolae al II-lea, ör în timpul din urmă întrevederile capetelor încoronate se fac atât de des, încat și-au pierdut förte mult din nimbul mistic, ce le încunjura odinioară. Impărații și regii caută a-se vedé unul pe altul astăzi mai mult, pentru-că îi mână grija de interesele lor dinastice, îi mână necazurile popörelor, cari nu se mai mulțumesc astăzi de a fi ținute exclusiv sub tutoratul lor, duse de mână öri împinse dela spate ca örbii.

Acöstă grije și aceste necazuri au îndemnat și pe mult încercatul Țar al Rusiei să doröscă a-se întilni cu bunul său prietin, puternicul împărat al Germaniei, în portul dela Borgo, vechiü oraș maritim al Finlandei. Nici ödată nu va fi simțit Nicolae al II-lea trebuința de a-și căuta un razim moral și de a solicita un sfat și un sprijin ca acuma când flota lui este nimicită, când armata lui e înfrântă în Asia östică și când în interiorul Rusiei fierbe și clocotöscă, ridicându-se apröpe tötă pătura cultă a poporului contra regimului autoritar și despotic al birocrațismului rusec violent și corupt. E firesc lucru așadér, că el a dat indemnul pentru întrevedere cu Wilhelm II, — ceea ce gazetele germane nu încëtă de a sublinia mereu în raporturile lor.

Cu töte astea de fapt împăratul Germaniei este, care a vizitat pe Țar în apele rusești. Indemnul l'a dat Nicolae II. dér primul pas l'a făcut Wilhelm II. Acöstă denotă, că și împăratul german a pus mare preț de a se întilni tocmai acum în ajunul negocierilor de pace ruso-japoneze și după aplanarea atât de satisfăcötore pentru Germania a cestiunei marocane, pentru care era p'aci să se încaere cu Franța. În genere credem, că în constelația actuală schimbată, deși până în momentul de față încă nu destul de lămurită, împăratul german a simțit mai mult ca altă-dată trebuința de a întinde mâna frătescă încercatului Țar, a căruia putere a fost și este un razim förte însemnat, decă nu cel mai însemnat, al politicei exteriöre germane.

Amiciția cu Rusia a devenit tradițională în politica prusiană și primul împărat al Germaniei unite, moșul celui de ađi, a lăsat cu limbă de mörte ca urmașii lui să nu strice vechia prietinie cu Rusia. Insuși principele Bismarck a cultivat în primul rând acöstă prietinie încă și după ce a încheiat alianța cu Austro-Ungaria, vorbind despre cele doué fere, ce trebuie să le țină Germania în foc pentru-ca să le utilizeze la cas de necesitat în favorul ei.

E învederat în asemeni împrejurări, că ultimele desastre ale Rusiei, cari, fiind însoțite de turburările di-

năuntru ei, începuseră a sgudui chiar și bazele puterei împărației vecine, nu puteau să fie nici liniștötore, nici îmbucurătore pentru imperiul german. Căci, deși prin slăbirea puterei rusești Germania a putut numai să câștige în preponderața ei, totuși, urmând a se schimba echilibrul europen și intervenind de-oparte apropierea englesă-francesă, ör de altă parte crescând în mod förte îngrijitor puterea Japoniei, care representă rassa galbină și amintează pericolul cel mare ce amenință statele europene din partea acösta, Germania simțind slăbit razimul, pe care politica ei l'a avut până acum în Rusia, a devenit și ea la rândul ei îngrijată de ce va mai aduce viitorul.

A fost dér binevenită și pentru Wilhelm II întâlnirea dela Borgo, mai ales că avea să fie o vie manifestație a vechiei amiciției și credințe ce o păströză Germania pentru Țar și imperiul său și a bunăvoinței cu care e gata a-i da tot sprijinul la încheierea păcii, pentru deplina restabilire a ordinei și consolidarea lui interioară.

Astfel nu fără îndreptățire susțin diarele italiene, că întrevederea dela Borgo nu însemnă nici mai mult nici mai puțin, decăt totala prăbușire a politicei alianței duble, și că amiciția Rusiei rămâne ca și pe vremea lui Bismarck pentru cancelaria din Berlin fundamentul politicei universale germane.

Intru cât acest reveriment, am puté dice corectură, în constelația momentană generală, produsă prin întrevederea împăraților la Borgo, care va contribui puternic la restabilirea nimbului puterei europene a Țarului și a autorității lui înăuntru Rusiei, — intru cât, dicens, acest reveriment nu influință situațiunea statelor mici din Orientul Europei, apoi mersul desvoltării interioäre în Austro-Ungaria cea poliglotă și mult sbuciumată de nemulțumirile popörelor, e greu a-se prevedé de pe acuma.

În tot cazul nöua pecetluire a amiciției între Wilhelm II și Nicolae II nu va favorisa nisuițele extreme maghiare, nu mai ales în ce privește unitatea armatei, căci acum mai mult ca odinioară Germania are necesitate de a ținé și al doilea fer în foc. Ör în cât pentru regatul român dela Dunăre, el nu are causă de îngrijiri pe câtă vreme împăratul Wilhelm și Țarul Nicolae vor avé al doilea razim, unul în alianța cu Austro-Ungaria, ör celălalt în alianța cu Franța, a căreia susținere a fost din nou declarată de necesară de cătră plenipotențiatul Țarului Witte și de cătră ministrul președinte frances Rouvier, deși ea a încetat de a mai avé și numai aparența unui ascuțis în contra Germaniei.

Brașov, 13 (26) Iulie.

**Resistența pasivă.** Kossuthiștii pun mari speranțe în succesul ce cred că-l vor doböndi cu rezistența pasivă. Insuși Francisc Kossuth a đis într'un interviu, ce l'a avut în băile Herculane, că o pacinică resolvare a crisei și un succes pentru Ma-

ghiarî atörnă numai dela forța cu care vor sci Maghiarii să ducă înainte lupta, ce au organizat'ö în municipii. Kossuth a mai đis, că cu rezistența pasivă Ungurii vor raporta o victorie, după care va urma o epocă lungă de pace. (?)

Nu putem sci întrucât evenimentele viitorului vor adeveri speranțele mari ce le pune Kossuth în »rezistența pasivă«. Vedem însă, că guvernul, la rândul său, încă nu stă cu mâinile în sîn. După o scire mai nouă ministrul de interne a anulat hotăröirea comitatului Pesta cu privire la dare și recruți.

**Kossuth și Românii.** Un điarist din România a avut privilegiul de a convorbi cu Francisc Kossuth, pe când acesta mergea cu trenul spre Mehadia.

Căpetenia partidului independist și a coalițiunei a spus între altele, că nu crede ca crisa să se termine curönd și că coaliția nu va öceda nimic din program. (!) Ea caută să öbtină comanda maghiară și crede că Coröna nu va refusa acösta, câtă vreme apröpe 80% din soldați vorbesc unguresce. (Vorbe de clacă. — Culeg.) Și étă ce a mai đis Kossuth:

El și partidul său caută cu ori-ce preț o apropiere cu Românii. (O fi! — Red.), cari trebuie să recunöscă, că numai atunci vor face politică corectă, decă vor sprijini partidul independist. După părerea sa, Românii n'au motive de a fi nemulțumiți (Ne înbuibăm în bunătăți și drepturi! — Culeg.), căci Românii se bucură de aceleași drepturi ca și Ungurii. (A mai spus'ö acösta domnu Kossuth, și nu înțelegem de ce o repetă mereu, când scie că neadevër grăesce. — Red.), probă că decă sciu unguresce, pot să ocupe slujbe mai înalte în stat... Preoții români au fost și sunt dotați de stat. (Vai și amar de dotație ca asta. — Culeg.)

„Magyar Szó”, organ tisaist, luând notă de aceste declarațiuni, ridică din nou acusarea, că »coaliția pactöză cu naționalitățile« și vré să încheie »amiciție de arme« cu Românii în contul construirii statului național maghiar.—N'aibă grije cei dela »M. Sz.« Nici Kossuth, nici Românii nu sunt atât de încantați unii de alții, încat să lege »frăție de arme« așa numai ca prin minune și să »pacteze« pe basa unei politice, care nu concordöză de loc cu postulatele și aspirațiunile naționale nici ale Românilor, nici ale celorlalte naționalități.

**Șovinism turbat.** Ceea-ce s'a petrecut în orașul Giula, ne reamintöscă terorismul bandelor grecesci din Macedonia și iluströză într'un chip förte trist »respectul« șovinistilor maghiari pentru manifestațiile culturale ale concetățenilor lor de altă limbă.

Cu ocasiunea unei adunări a reuniunei învățătorilor români gr. or. ținută în acel oraș, s'au făcut pregătiri pentru un banchet, concert și petrecere cu dans, cum se obiönuiesce în töte părțile cu asemenea prilejuri. Töte acestea însă au trebuit contramandate, din cauza că în ajunul acelor serbări, la séra de cunoștință ținută Sămbătă în grădina publică »Göndöcs«, plebea șovinistă, sub conducerea unui solgăbirău cu numele Moldoványi și a unui avocat jidan Berkes, după cum i-se raportöză föiei române din Arad, au năvălit cu pietri asupra pavilionului și întrând în

localul unde erau adunați vr'ö 150 Români, domni și dame, între strigăte sölbatice de »Jos Valahii!« „Trebuie loviti în cap ca pe pisce cáni!“ au pretins, ca musica să le cante de 3 öri după olaltă »imnul maghiar«. Comitetul, spre a evita ori-ce neplăceri, a ordonat să se cante acel imn, dér mai târziu cãntându-se cãntece romãnesci, demonstrațiile au reinceput.

A două și președintele reuniunei, Iosif Moldovan, și președintele comitetului aranjator, parochul Biberea, s'au dus la vicespan cerënd scutul autorităților. Vicespanul i-a primit nu se pöte mai réu, apröpe insultându-i. Védönd acestea, s'a renunțat la banchet, întrunindu-se numai la o masă comună sub asistență polițienescă, fiind de față și un detectiv interpret din Budapesta; s'a renunțat și la concert și bal. S'a ținut numai serviciu divin la care a cãntat corul seminarial, și ședințe la cari s'au ținut 2 conferențe, între cari una prea interesantă despre Moise Nicöră, un bărbat vrednic al trecutului, nãscut în Giula.

Era koșutistă și pace!

**Situația în Anglia.** Ședința dela 24 Iulie a camerei comunelor a fost bine cercetată. Ministrul președinte a făcut o declarație în cestiunea, ce atitudinea să ia guvernul cu privire la votul dela 20 Iulie. A spus, ca sau mai important, că guvernul se nu öbtină majoritatea voturilor în anumite cestiuni, și totuși n'a demisionat. Guvernul ar demisiona numai atunci, când majoritatea i-ar da un vot de neîncredere. Cabinetul actual însă se bucură de încrederea majorității,—de aceea nu sunt motive pentru a-se disolva camera, seu a demisiona guvernul.

## Intilnirea Țarului cu împăratul Germaniei.

Țarul a părăsit Peterhoff-ul Duminecă la örele 11 dimineța. Din suita sa făceau parte ministrul casei imperiale baronul Fredericks, mareșalul curței, contele de Benkendorff, ministrul marinei, amiralul Birlew, comandantul echipagiilor contele Nilow, fostul comandant al crucișătorului »Nowik«, căpitanul Essen. Intrevederea dintre cei doi monarhi a avut loc după amiađi la Fjoreds, lângă Bjoerkoe. Prânđul de gală a avut loc séra pe bordul vasului »Stéua polară«. Lună la örele 2 d. a. Țarul a dejunat pe vasul »Hohenzollern«. După dejun cei doi monarhi s'au despărțit. Vasul »Stéua polară« a însoțit pe o distanță öre-care vasul »Hohenzollern«. Țarul s'a înapoiat alaltăieri la Peterhoff. Intrevederea a făcut o bună impresiune în cercurile competente rusești.

O telegramă a ministrului curței dată din Bjoerkoe spune, alaltăieri séra la örele 10, vasul »Hohenzollern« a aruncat ancora lângă locul unde staționa »Stéua polară«. Impăratul Wilhelm însoțit de principele Albert Schleswig-Holstein și de suita sa, s'a dus cu barca la »Stéua polară« unde a fost întâmpinat de Țarul Rusiei și de marele duce Mihail Alexandrovici. După un schimb de salutări cordiale, majestățile au trecut în revistă garda de onöre și echipagiul iachtului, apoi după prezentarea mutuală a suitelor, s'au retras în salon la 9 öre séra. Țarul și marele duce Mihail s'au dus cu o șalupă pe bordul va-

sului »Hohenzollern« de unde s'au înapoiat la ora 1 și jum.

\* \* \*

Impăratul german este cel dintâi suveran european, pe care Țarul îl întâlnește, de când cu evenimentele cunoscute din Rusia. Semn, că Germania și Rusia sunt în raporturi de intimitate. Și nici că mai trebuie vr'un comentariu, pentru a arăta de ce Rusia trebuie să dea mare importanță raporturilor amicale cu Germania. Este un moment avantajos, că Țarul, în timp ce armata lui este ocupată în Extremul Orient, n'are nevoie a fi îngrijat de granițele sale apusene. Neutralitatea binevoitoare a imperiului german a trebuit să producă în Rusia convingerea, că politica panslavistă și tradițiile unui Skobelev sunt cu totul învechite și că cu greu s'ar găsi undeva vr'un punct de controversă între Germania și Rusia.

Pe de altă parte și Germania, cu toate înfrângerile Rusiei, are motive grave a-și urma politica sa inaugurată înainte cu mai mulți ani și care a produs relațiile amicale. Cabinetul Balfour în Anglia manifestă o atitudine nu tocmai amicală față cu Germania. Dacă relațiile între Germania și Anglia sub un ministeriu liberal se vor îndrepta, nu este tocmai sigur. Adevărat, că Rusiei îi va trebui timp îndelungat până va pute intra în activă în politica cea mare, d'ér cu toate înfrângerile sale, totuși ea rămâne o mare putere și factor însemnat în politică. În măsură ce raporturile între Anglia și Germania devin mai reci, Germania trebuie să cultive prietenia Rusiei.

Bétrandul Wilhelm când era pe patul de morțe a recomandat prietenia cu Rusia. Și politica această a urmat-o și Bismarck, cu totă tripla alianță.

Ce privește întâlnirea monarhilor în portul de pe marea otică, nici nu mai încape îndoială, că cu această ocaziune s'a vorbit și despre negocierile de pace din Washington, é impăratul Wilhelm de sigur a pus un cuvânt în interesul păcii. Țarul prin călătoria sa la Borgo, s'a apropiat érași câțiva pași de Europa. Cât de

mare este importanța acestei întâlniri se vede și din faptul, că în ziua în care a avut loc întâlnirea, președintele comitetului de miniștri Witte a dat ministru-președintelui frances Rouvier asigurarea, că motivele alianței franco-ruse au rămas nealterate. Formal pôte să fie adevărat această, în realitate însă multe s'au schimbat. *Faptul, că Țarul după un timp îndelungat de retragere se întâlnește pentru prima dată cu împăratul Germaniei*, este un eveniment caracteristic, care dovedește, că prietenia între Germania și Rusia va fi pentru timp mai îndelungat un factor important pentru politica europeană. Prin această prietenie însă alianței franco-ruse i-se pun ore

carî restricțiuni. După toate prevederile omenesci, întâlnirea de la Borgo va fi utilă păcii generale.

Pentru a menaja susceptibilitățile Francesilor, cari în această întâlnire imediat după conflictul marocan sunt dispuși a vedé o demonstrațiune, întâlnirea este prezentată din partea rusescă ca »ceva întâmplător. Țarul făcându-și obicinuita călătorie a întâlnit în drumul său pe împăratul german. »Temps« relevă importanța politică a întâlnirii. Opinia publică francesă este indusă în rătăcire prin interpretările, ce vin de peste canal. Aici se crede adecă, că întâlnirea ar fi îndreptată împotriva apropierii anglo-franceze. Prin această intenționăză a atașa republica și mai mult Angliei.

## Din Bucovina.

O întrunire politică.

Românii din Bucovina au început să-și strângă rândurile în fața agitațiunii violente antiromâne ce o desfășură deputații ruteni. Stând în prețima alegerei de deputat pentru camera vieneză în districtul Cernăuților, loc devenit vacant prin repășirea deputatului român de până acum Dr. Florea Lupu, ales president al băncii țării, atât Românii, cât și Rușii au inaugurat o serie de întruniri, proclamând fiecare partid câte un candidat. Dat fiind, că în acest district alegătorii români și ruși sunt în număr cam egal, lupta electorală promite a deveni foarte pasionată și vehementă.

În întrunirea Românilor, care s'a ținut zilele trecute în Cernăuți, după ce a fost ales president al partidului național vechiul politician d-l Modest cav. de Grigorcea, é vicepreședinti d-nii Dr. Gaina și Simion Ciolac, a fost proclamat de candidat de deputat pentru districtul Cernăuților d-l Dr. Aurel Onciul, în jurul căruia se vor grupa alegătorii români. Tot în această întrunire s'au votat următoarele rezoluțiuni importante din punct de vedere al consolidării partidului român:

1) Recunoscând meritele d-nului Dr. Iancu cav. de Volcinschi în cestiuni școlare, mai ales pentru promovarea intereselor învățătorilor prin mai mulți ani în dieta țării, precum și celorlalți bărbați români, cari au binevoit a conlucra în această privință, se exprimă deputaților din trecut mulțumirea cea mai sinceră.

2) Recunoscând mai departe cu deosebită satisfacție țința și meritele mult iubiților și stimaților noștri deputați a d-lor Dr. Aurel Onciul, Dr. Florea Lupu, baron Hormuzachi, Teofil Simionovic, Dr. Volcinschi, cons. Dionisie cav. de Bejan, precum și a celorlalți deputați români, cari s'au interesat și de instituțiunile școlare populare și de sörtea cea grea a învăță-

torilor, exprimăm mulțumirile noastre cordiale pentru sacrificiile lor aduse până acuma pe altarul școlii.

Adunarea a trimis apoi o telegramă de aderență mitropolitului Vladimir de Repta. Tot-odată s'au mai adus la discuție și atacurile îndreptate contra capului bisericeii de cătră partidul rusc. Adunarea și-a exprimat regretatele contra acestor învinuirî, tot-odată mai constată, că din toate părțile e unanimă dorința de a trăi în prietenie cu Rușii și se va căuta a combate uneltirile dușmănoase ale conducătorilor ruși.

## Scrisöre din București.

(Coresp. part. a »Gaz. Trans.«)

Secetă. — Campania contra Grecilor. — Drepturile publice ale Dobrogenilor. — † V. Iepurescu. — Ceva despre »Potemkin«.

— 12 Iulie v.

De câte-va zile avem o căldură de nesuferit. Dacă nu va ploua în curând, recolta porumbului este compromisă. E vorba ca să se scotă sf. Mōște ale Sf. Dumitru, cari se află aședate într'un sicriu de argint și se păstrează în biserica Metropolitiei Ungro-Vlahiei.

— Pressa din capitală continuă a duce o campanie vigorosă în contra Grecilor, cari prin presa lor ațită pe conaționali lor din Macedonia în contra fraților noștri Armâni.

Sub impresiunea atitudinii demne a presei noastre diarul grecesc »Patris«, care apare la noi în București, publică o notă prin care condamnă limbajul violent și injurios al presei din Grecia împotriva Românilor în genere și în contra regelui Carol în deosebi. În ce privește fondul cestiunei mult agitate a Românilor din Macedonia, diarul »Patris« spune, că nu se va pronunța, căci speră, că se va găsi o soluțiune împăciuitoare între Grecia și România.

— D-l prim ministru G. Cantacuzino, după cum afirmă mai multe diare, se ocupă cu alcătuirea proiectului de lege asupra acordării drepturilor politice locuitorilor din Dobrogea. Se afirmă, că acest proiect va veni în discuția parlamentului încă în toamna această.

— Eri s'a făcut la Giurgiu cu mare solemnitate înmormântarea regretatului om politic Vasile Iepurescu. Serviciul divin a fost oficiat de P. S. Sa arhierul Nifon, vicarul Sf. Metropolitiei, asistat de toți preoții români și greci din Giurgiu. S'au ținut mai multe discursuri tunebre din partea partidului liberal, din care făcea parte defunctul, din partea conservatorilor, a baroului advocaților etc. Onorurile militare au fost date de o companie de sol-

dati, deoarece defunctul posedea mai multe decorațiuni înalte.

— Un ultim detaliu asupra odiseei vaselor ruse răsculate la Constanța. Când torpilorul rus 267 a intrat în portul acestui oraș, ca să atace staționarul rus »Psezuape«, se scie că încrucișătorul român »Elisabeta« a tras două focuri de tun asupra lui. Nimeni nu cunoște până acum, care e ofițerul român care a comandat tragerea, se înțelege, după ordinul superior al comandantului vasului, d-l comandor Bălescu. El este sublocotenentul Tache Manolescu, é caporalul, care a îndreptat tunul se numesce Mihail Z. Mihail. S'au tras două lovituri din bateria dela pupă, care se compune din două tunuri Nordenfeld, calibrul 57. Ordinele—fōrte severe— erau ca să se tragă un foc orb, al doilea un proiectil și în sfirșit salve din toate tunurile încrucișătorului, încât torpilorul rus nu ar fi ținut sémă de avertismentele date.

Jurnalul de bord al ofițerilor români, cari au fost pe »Potemkin« în cele 30 ore, cât acest vas a fost în stăpânirea noastră, a fost înaintat ministerului de externe. Legațiunea rusă din capitală a cerut să i-se comunice o copie de pe acest interesant document.

C.

## SCIRILE DILEI.

— 13 (26) Iulie.

**Păpușile Reuniunei.** Reuniunea femeilor române din Brașov pentru creșterea orfanilor, trimite la expozițiunea națională, ce se va deschide la 19 August n. în Sibiu, diverse porturi din comitatul Brașovului. Porturile sunt îmbrăcate pe păpuși de mărime 60 cm. — Aceste păpuși se espun spre vedere publică în galantiarul firmei Orendi din Têrgul grăului—Corso, casa bisericeii — Joi, Vineri și Sâmbătă 14/27, 15/28 și 16/29 Iulie a. c.

**Dérroulède la Viena.** Lună séra a sosit naționalistul frances *Dérroulède* cu sora sa Jeanne în Viena. Un redactor dela »N. Wiener Tagblatt« i-a cerut un interviu, care i-a și fost acordat. *Dérroulède* a descris mai întâi viața sa liniștită din San-Sebastian și a declarat, că ar fi primit amnistia, însă grația nu pôte să o primescă. »Cu mare greutate am luat hotărîrea de a nu mă întorce imediat în patrie, însă această hotărîre e nestrămutată. Mi-ar fi cu neputință să primesc dela ei această grație. Se pôte ca eu să-i combat mai târziu în cameră pe terenul politiceii. Amicii mei voiau să mă reîntorc în țară ca grațiat, și când au aflat, că nu primesc această, mi-au făcut reproșul, că nu'mi mai este dor de Franța. Această imputare m'a revoltat și m'a adus la hotărîrea de a-mi alege o țintă mai îndepărtată de călătorie. M'am decis în sfirșit să viu la Viena... Am de gând să stau aici până ni-se va acorda deplină amnestie. Voi trăi foarte retras, având a-mi consacra timpul la terminarea unei opere politice. Deosebit de această mă voi încerca să învăț aie limba germană«.

FOILETONUL »GAZ. TRANS.«

## Etatea dōmnei Bonnet.

De Masson Forestier.

Salónele de joc la casinul din Monte Carlo tocmai se deschiseră. O mulțime de ómenî năvăliră înlăuntru. Se vedeau dame bétrâne cu pași neegali, pripiți; dame tinere agitate par-că aveau friguri și despre cari nu scii, cărei clase de ómenî aparțin; domni frumoși și eleganți cu inele prea multe în degete — toți grăbiți, alérgă și apoi dispar. Ce strălucire! Ce eleganță!

Domnul și dōmna Bonnet-Devaux, proprietarii unui magazin de panglică în Rue d' Aboukir, ómenî naivi și cam greoi, după o căsătorie de cincispredece ani își fac prima lor călătorie mai mare. Sunt zăpăciți. Umlă cu precauțiune pe parchetul lustruit. Ceea-ce impunea mai mult domnului și dōmnei Bonnet, erau lacheii cei grași cu pantalonî stacojii, ce steteau la intrările salónelor. Părechea străbătă până la mesele de joc. Ce interesant este a privi pe jucători, cari sed în jurul meselor lungi învăscute cu postav verde, é pe mese se învîrtia ruleta! Cu ce priviri

severe examinéază șefii partidelor pe noi veniți! Domnul Bonnet ar vré să le spună acestor domni, cine este el: comerciant fruntaș, membru în comitetul societății comerciale și epítrop parochial. Dér șeful își întorsese într'acea capul și dá ordine croupierilor de a achita pe cei ce au câștigat, séu de a strînge misele celor ce au pierdut.

Dōmna Bonnet rischéază un Louis și câștigă. Bine! Domnul Bonnet s'a liniștit puțin și trece la altă masă. Pe când el se uita cu mâinile la spate la jucători, un om îmbrăcat simplu se lovesce de el, își cere scuze politicos, și începe a vorbi încet cu sine însuși. De odată Bonnet scóte din buzunar două hârtii câte de o mie de franci, le aruncă pe masă și așteptă răsufând greu... lese roșu și el pusese pe negru. Mai face o încercare cu cincî sute de franci și pierde. Se îndepărtéază împletcindu-se. Bonnet este atât de emoționat, încât abia pôte răsufila. Este o nebulie să joc cu atâta patimă! Dér pôte Victorina, în toate norocósa, va isbuti și aici. Se duce la nevastă-sa. Nu pôte însă să străbată, decât foarte greu, căci ómenii stau ticsiți în jurul meselor. »Merge?« o întrebă el încet. Nevasta îi răspunde foarte nervósă, fără să se

uite la el: »Da, merge, d'ér să plec d'aci și să-mi dai repede trei sute de franci, imi place să am mai mulți bani înainte mea« — »Ține, draga mea, sunt bani mulți, să bagî de sémă. Dacă pierdi, nu-mi mai rămâne mult.« — »Hai, plécă, mă faci nervósă!«

Domnul Bonnet se duce, și iese din salon, unde zăpușala e prea mare. Se aședă pe o bancă pe terassă, în mijlocul grădinilor, ce se întind pe cōsta dinspre mare. La picioarele lui pajiște bine cultivată și geranii înflorite. Domnul Bonnet își dice, că geraniile de pe balconul casei sale din Rue d' Aboukir nu sunt așa roșii. Firesce, nici ceriul din Paris nu are albastrul închis al ceriului de aici.

\*

Inseréază. Munții se coloréază violet. Domnului Bonnet i-e fōme și se întorce la Casino, spre a avertisa pe nevastă-sa, că ora prânțului a trecut. El găsesce pe Victorina într'o iritație colosală așa că uită cu totul de fōme și privea la dēnsa cu ochii lui de berbec, bleojdiți: »Nevastă-mea mi-se pare s'a plictisit de joc... Ori pôte a părăsit'o norocul?« Se hotărăse a se apropia de dēnsa. »Ei, scumpa mea?...« Ea răspunde impacient: »Tacî din gură!

Până acum n'am avut noroc, d'ér are să vie. Am iscodit o apucătură nouă: Am să pun d'acum pe date. Intâi data de astăzi, apoi etatea prințului de Monaco. Sciu, că am să câștig.« Domnul Bonnet așteptă: de ce să n'aibă el încredere, decât nevastă-sa este atât de sigură? Și totuși!... Se aplécă atât de tare încât aproape cade pe dēnsa. »Ce bádăran ești! Imi aduci nenoroc! Iarăși s'au dus cincî Louis. Dă-mi, ce mai ai!« — »Dér, scumpa mea, nu mai am decât două sute de franci.« — »Ei, ajunge atâta, spre a recâștiga ce am pierdut și pôte mai mult. Gândesce-te, decât câștig, o să-mi plătéscă de șapte-spre-dece ori mai mult. Uite, pun misa de cincî Louis pe etatea fratelui tēu Jules și cincî pe etatea ta. 34 și 35.« — Ruleta se învêrtesce și croupierul strigă: »Nr. 21« — »Hm, hm«, face domnul Bonnet. »Scumpa mea, lasă-te! Dacă pierdi ce mai ai, va trebui să depeșez cassierului meu la Paris, ceea-ce ar face o impresie prōstă de tot.« — »Ja mai tacî, tu nu scie ce vorbesci. Unde stă scris, că omul trebuie tot mereu să piardă? Așteptă, acum am să pun pe etatea mea, d'ér să nu te uiti aici. Intorcede-te încolo, altmintrea érași am ghinion!« Domnul Bonnet, ascultător cum era, se

**Fetița de 10 ani »trădătoare de patrie«**  
Fetița de 10 ani *Persida*, fiica d-lui P. Corcea din Coștei, se duse în Moldova nouă la nise rudeni. Aici a fost urmărită de 2 gendarmi, pentru-că purta în per o frunză cu mândrul nostru tricolor. Gendarmii au cerut de la fetița frunza »periculoasă«, dér fata n'a voit să li-o dea. Atunci ei au smuls cu forța frunza din perul fetiței și luară dela fetiță și avântul de care asemenea era legată o panglică tricoloră. Purtarea brutală a gendarmilor a speriat fetița așa de tare, în cât s'a bolnăvit de friguri și a zăcut mai multe zile în pat. Gendarmii au spus, că au avut poruncă de sus, să ia tricolorul fetiței. (»Drapelul«.)

**O nouă omorâ a Grecilor.** Miercuri 15 l. c. au fost omorâți de o bandă de greci, lângă satul bulgar Gramaticova de jos, doi români, anume *Ghiță* și *Chicea Ceala* amândoi frați și partizani declarați ai propagandei române în comuna românească Gramaticova-de-sus. Ghiță Ceala, era de mai multe luni angajat printre cavașii români din Bitolia, de cari a fost nevoie cu ocazia deschiderii paraclisului românesc în Bitolia. Lângă trupurile lor s'a găsit și o scrisoare în limba greacă, adresată comunității române din Gramaticova — de anturții greci. prin care amenință pe Români cu morțea, în cazul când nu vor îmbrățișa elinismul.

**În vederea serbărilor culturale din Sibiu** din vara acesta ministrul român al lucrărilor publice a acordat ospetilor din România o reducere de 50%, pe căile ferate române.

**Prezidentul Loubet și apa de Căciulata**  
Correspondentul ziarului »Univ.« scrie că din Călmănesci s'au trimis la Paris 200 sticle cu apă de Căciulata pentru o cură recomandată de somitățile medicale din Paris d-lui Emile Loubet, președintele republicii franceze.

**Răsboiul Turcilor în Arabia.** Se anunță din *Aden*, că la Hodeida se află 50 de mii de soldați turci cu o artilerie de 500 tunuri de câmp, de tipul cel mai nou. Se așteaptă sosirea cămilor și a cătarilor, spre a se trimite trupelor 1000 de saci de urez, făină și zahăr. Într-o săptămână cel mult, Turcii vor da un atac decisiv în scop de a recuceri orașul *Sanaa* din mâna rebelilor.

**Arestarea atentatorului la viața regelui Spaniei.** La stația din *Bichis-Ciaba*, a fost arestat anarchistul *Peter Weils Jerrenson*, sub bănuiala de complicitate la atentatul contra regelui Alfonso al Spaniei în Paris. La interogator, Weils n'a voit să dea lămuriri esacte despre identitatea sa, a tăgăduit că e anarchist și că face parte dintr-o societate secretă. A spus, că tatăl său a fost matroz, și că e mort de 10 ani, ér pe mama sa n'a cunoscut-o. Pe cap are tetovate nise semne tainice. Spunându-i-se, că o să fie oprit la închisore, a declarat, că nu-i pasă cât timp va ședea închis, căci așa ceva nu i-se întâmplă pentru prima dată. Cercetările vor continua.

dedu la o parte și aștepta. Era iritat la culme. Déca ar eși 33 — Victorina, d-na Bonnet-Devaux împlinea tocmai 33 ani — câștigul ar fi șepțe mii de franci. Cu banii aceștia ar pute cumpăra vila frumușică din Chalon... »Trei-deci și trei!« strigă șeful. Dómne Dumneșule! A câștigat! Domnul Bonnet este așa de agitat, încât trebuî să-și pună mâna pe inimă, ce-i tâcâia sêlbatic. Se întorce, să vadă fața radiosă a nevastei sale. Curios lucru! Dómna Bonnet era roșie ca gotca și furiosă. Ea se ridică, nu stringe însă paralele, ci cu ecoda umbrelei ciocănesce glăvățina pleșugă a unui domn bătrân și gras, care stetea la spatele ei, »D-ta ești de vină, că am pierdut« dișe ea încet. — »Eu?« — Da, d-ta, fiind-că m'ai fixat obraznic, când am diș bărbatului meu, că acum voi pune pe etatea mea. Ce te privește pe d-ta etatea mea? Spune Victor, ce are să se sinchisescă acest domn de etatea mea? — »De sigur, că etatea ta nu-l privește pe acest domn, dér ce are a face el cu pierderea ta?« — »Când s'a uitat la mine«,—dómna Bonnet începe să plângă, »atunci... mă înțelegi... când am observat, că el vré să alle de câți ani sunt,—atunci am pus în loc de treizeci și trei... douăzeci și nouă«.

— st. —

**Denunțarea vizitei escadrei engleze în Fiume.** Din Fiume se scrie, că s'a renunțat la visita oficială a escadrei engleze din cauză, după cum se afirmă, că în urma crizei ungare postul de guvernator este vacant și s'au ivit dificultăți din cauza recepțiunii.

**Alegerile pentru scupștină.** După o telegramă din Belgrad, au fost aleși 47 independenți radicali, 24 radicali moderni, 2 progresiști, 2 socialiști și unul din partidul țărănesc. Până acum sunt 11 balotații. În Belgrad au fost aleși trei independenți și un socialist. Șeful partidului conjuraților Gencici, a cădut. Se spune, că și Pasici a cădut. Victoria desevîșită a guvernului este asigurată, pe când radicalii moderați sufer o mare înfrângere.

**Premiu pentru descoperirea atentatorului contra Sultanului.** Se anunță din Constantinopol, că Sultanul a promis 10 mii de lire turcesci pentru acela care va descoperi pe atentatorul, care voia să-l omore la moșchee. Șefii de poliție se acasă preciproc de neglijență culpabilă. Poporul turcesc a primit cu nepăsare vestea despre atentat. »Frankfurter Zeitung« află din Constantinopol, că Sultanul a organizat trei comisuni, dintre cari una la Yldiz Kiosk, spre a face cercetări asupra atentatului. După informațiile date de poliția secretă, doi anarhiști italieni Diavi și Receli, cari stăteau ascunși în Constantinopol au dispărut. Un german anume Hans Heller, de care se dișe că venise din Nürnberg și a asistat la selamlic îndărătul cordonului de infanterie, ar fi fost arestat de poliție.

**Linia telefonică București—Budapesta**  
Direcțiunea poștelor, telegrafelor și telefonelor române, a început lucrările pentru construcțiunea liniei telefonice speciale între București—Budapesta. Se va așeza un dublu fir de bronz de 4 mm. diametru. Costul liniei, socotind partea ce rămâne pentru scotéla României este de 182 de mii lei. Lucrările se fac sub conducerea d-lui inginer C. Vidic. Construcțiunea liniei a început și în Ungaria.

**Masacru de Evrei în Persia.** O telegramă din Tauris anunță, că la Urmia (Persia) a fost un masacru al Evreilor. Numărul victimelor e de 50. Un mare număr de prăvălii evreesci au fost devastate.

**Fabrica de bere Luter cumpărată de Czell.** Marele fabricant de bere și spirt din Brașov »Czell & fi« a cumpărat fabrica de bere a repausatei Sofia Luter din București. Din acest incident »Buk. Tgbl« scrie un prim articol relevând, că pentru prima dată se angajază capital unguresc (săsesc — cor.) în industrie românească. Industria berii în România, dișe același dișar, are un mare viitor. Impositele sunt până acuma prea mari, din care cauză berea este mai scumpă de cât vinul. Actualmente cele 17 fabrici din România produc 103.894 hl. bere pe an și anume: Bragadiru 31.632 hl. Luter 22.925, Oppler 16.412, Azuga 14.162, București-Noi 10.553. Apoi urmază fabricile mici ca: Zimbru (Iași) 1837, Huși 145 hl. Oprișani 78 hl. etc.

**Tragică pățanie a fiicei unui general.** Se anunță din Odessa, că se svonesce acolo, cum că s'a descoperit un complot contra guvernatorului Neidhart. Se dișe, că acum câteva săptămâni revoluționarii ar fi condamnat la morțe pe Neidhart și că ar fi ieșit la sorți o revoluționară, fiica unui general din Odessa, ca să eșecute sentința de morțe. Tinéra femeie ar fi primit cu entusiasmi misiunea, însă în ajutorul dișei fixate pentru omorirea lui Neidhart ar fi refuzat pe neașteptate să comită atentatul. În urma acestui refuz, dënșă ar fi fost ucisă de revoluționari. După o altă versiune, ea ar fi fost ucisă de esplosia prea timpurie a bombei cu care trebuia să comită atentatul.

**Internatul gr. or. român din Beiuș.** Cu începerea anului școl. 1905/906 se vor primi elevi de cl. I—VIII gimn. în »Internatul gr. or. român diecesan« din Beiuș pe lângă taxa de întreținere 280 cor. la un an, ce este a se solvi înainte, în două secul mult patru rate. De-odată cu rata primă are să solvécă 5 cor. pentru medicamente; 2 cor. pentru folosirea mobilierului și recvizitor internatului și 1 cor. la fondul internatului.

Elevii așezați în internat vor primi cvartir, întreținere, luminat, încăldit, spălat, scaldă tot la 2—3 săptămâni, și instrucțiune în studii. Tinerii au să aducă cu sine, afară de saltea și covor la pat, cari pentru uniformitate se câștigă prin îngrijirea internatului, 2 perini, 3 fețe de perini, 1 plapomă seu țol de acoperit; 3 ciarșafuri (lințoluri, lipede), 4 ștergare, apoi perie de dinți, săpun, pepten (des-rar) perie la vestminte și 3 perii la călțuni,

schimburile de trup, albiturile de lipsă, batiste și ciorapi 1/2 duzină din fie-care, două rânduri de haine, unul de vară, altul de iernă, o pălărie, un căbat mare de iernă și 2 părechi călțuni.

Petițiunile se trimit la rectorul internatului adresate către senatul internatului gr. or. din Beiuș până la 15 August n. Cei cari pentru prima dată recurg aici au să producă testimoniul școlar și atestat medical, cum-că sunt deplin sănătoși.

**Tinerimea română din Bogata-de-Mureș și jur,** invită la petrecerea de vară, ce o va aranja Duminecă în 6 Aug. s. n. Venitul carat este destinat în beneficiul școlii gr. cat. din loc. Prețul de intrare: de persoană 1 cor. 60 bani; de familie 3 cor. Ofertele marinimose sunt a se trimete D-lui Augustin Butașiu în Mures-Bogata.

**Adunarea despărț. Solnoc-Dobăca al »Asociațiunei«.**

— Iulie 1905.

Onorată Redacțiune! Sunteți rugați a publica în mult prețuitul d-vastră dișar următorul raport:

Despărțământul comitatului Solnoc-Dobăca al »Asociațiunei pentru literatura română și cultura poporului român« în anul acesta și-a ținut adunarea cercuală în Bizușa (lângă Ilénda-mare) în otelul scaldelor de puciosă.

Adunarea s'a ținut la 16 l. c. d. am. la 4 ore în prezența unui număr considerabil de domni și dómne și peste 300 economi țărani din acel cerc, fiind presidată și condusă această adunare de către domnul Dr. T. Mihail, deputat dietal și director al despărțământului. D-sa esplicând mulțimei adunate scopul măreț al »Asociațiunei« între nesfârșite aplauze la 4 ore post meridiane deschide ședința. D-l Dr. L. Mișea, secretarul despărțământului, cetesce raportul comitetului cercual și apoi s'au ales comisiiile pentru înscrierea de membrii noi și încasarea taxelor.

S'au înscris ca membru fondator: D-nii Dr. T. Mihail, vre-o 25 membrii ordinari și peste 90 membrii ajutători. Membrii ajutători toți sunt economi țărani (Chioreni), un semn imbucurător și laudabil pentru cerc, cé pôte servi de exemplu și pentru alte cercuri. Prin acest fapt laudabil Românii din cercul Ilénzii-mari, au dovedit, că unde e vorba de binele némului nostru sunt gata a jertfi și a face fapte bune Cinste și laudă li-se cuvine.

Între membrii ordinari înscriși de nou, aflăm și pe stimatele dómne: Elena Dr. Vaida-Voevod din Olpret, Al. Pop din Cs. Gârboiu, Lucreția Dr. Mișea, Marióra Pinte, Estera Baican din Deșiș etc. Servescă spre orientare și îndemn de urmat și altor Românce.

D-l iurist *Pocol* din Buzaș a cetit o disertațiune despre cultura națională, forțe practică și instructivă, compusă de d-l Dr. Aurel Iuga din Negrilesc, lucrată cu mare zel și cunoscință practică. — A fost ascultată cu atențiune și frenetic aplaudată.

După acesta d-l Dr. A. Vaida-Voevod, medic și mare proprietar în Olpret, ia cuvântul de încheere și esplică celor prezenți ce e cultura, și ne arată cum trebuie să desvoltăm cultura națională.

După adunare s'a început jocul țărănesc, având prilej a vedé jucându-se frumosul joc Róta și altele, ér séra la 8-ore s'a început petrecerea imteligenței, fiind forțe insufletită.

Nóptea în paușă s'au ținut mai multe toast instructive și insufletite. —

Atât la adunare, cât și la petrecere au luat parte și din despărțări mai mari: așa din Hida d-l Dr. Tamaș avocat și director al celui cerc, d-l Dr. G. Buzura avocat din Lăpușul unguresc, frații Nyilvan din Șomcuta-mare și alții. —

Pe lângă rezultatul moral, a fost frumos și rezultatul material, așa, că din taxele membrilor s'au încasat peste 800 cor., ér venitul net al petrecerei a fost de 130 cor. și déca vom lua în considerare, că spesele au fost enorme, vom vedé că acesta a fost forțe indestulitor rezultat.

Dea D-șeu, ca și în viitor tot așa să ne succedă adunările culturale. —

Un membru present.

## Literatură.

A apărut:

**Istoricul reuniunii rom. de cântări și musică din Recita — montană** (1872—1905) o broșură cu numeroșe ilustrațiuni scrisă de secretarul reuniunii d-l Iosif *Velceanu* în amintirea serbărilor sfintirii stégului ținute la 16 Iulie 1905. Tipografia A. Weiss, Recita montană.

**NECROLOG.** Copleșiți de durerea despărțirii, dér' întăriți prin sperarea revederii într-o viață de veci, facem cunoscut tuturor rudeniilor, prietiniilor și cunoscuților, mutarea dela cele trecătoare la cele eterne a prea iubitei și duiósei soția, mamă și soră *Elena Cirlea nasc. Hosszu*, întâmplată Lună în 24 Iulie, în etate de 44 ani, după primirea »deslegării preoțesci spre înfătoșare cu respuns bun la înfricoșata judecată a Domnului nostru Isus Christos.

Osémintele pământesci ale neuitatei noastre repausate se vor transporta, întru așteptarea învierii de obște, în cripta familiară din Mures-Oșorheiu Miercuri în 25 a l. c., la orele 11. a. m. pre lângă solemnitățile rituale ale sfintei noastre biserici greco-catolice.

*Alba Iulia*, la 24 Iulie 1905. Fie-i partea cu dreptii și amintirea binecuvântată! *Vasilie* episcopul Lugoșului ca frate, *Aurel Cirlea* ca fiu, *Ioan Cirlea* ca soț, *Frida Cirlea nasc. Erdélyi* ca noră.

Adresăm jalnicei familii și P. S. Sale episcopului *Hosszu* condolențele noastre.

## ULTIME SCIRI.

**Tokio**, 26 Iulie. Cele două armate stau la o distanță de 19 km. una de alta. Se așteptă dișnic o mare ciocnire.

## Diverse.

**Cale ferată peste mare.**

O cale ferată peste mare, având 154 mile engleze, se construesce acum, care va duce de la orașul Miami pe costa ostioacă a Floridei, până la renumitul oraș al țigarilor: Key-West.

Acesta e situat pe o insulă pe jumătatea drumului, în spre sud între Florida și Cuba.

Șinele duc mai întâiu dealungul cós-tei, prin bălțile Mangrove, până la Homestead, apoi prin mici insule de corale așa numitele »Keys« până la Key West. În general e apa destul de întinsă. Pe unele locuri se zidesc pe »Keys« chiar punți, neimpedecându-se totuși prin asta circulația bărcilor de pescari și a yachtelor.

Construcțiunea căii ferate e așezată 28 picioare peste nivelul mării, fiind susținut de colóne de ciment și arcuri de otel.

Proprietar: **Dr. Aurel Mureșianu.**

Redactor responsabil: **Traian H. Pop.**

## Dr. ST. N. CIURCU.

Viena IX Pelikangasse 10. Telefon nr. 17065.

Cabinet de consultațiune cu somitățile medicale și specialiștii din Viena.

## Stabilimentul de băi al provinciei Stiria

### Baia Neuhaus

lângă Cilli,

recunoscută ca *Acratothermă* de 37° Celsius, și isvor de apă cu conținut de otel, 397 metri d'asupra mării. Stația calei ferate Cilli, depărtare de Viena și Budapesta 8 ore, de Agram 4 1/2, de Triest 5 1/2 ore. Băi termale, cură de beut, băi electr. Hydro și Thermotherapie, massage, gimnastică svédinnă, electroterapie etc.

### Resultate eminente

de cură la bóle femeesci și de nervi, soldină, reumatism, suferință de bășică etc. Tóte felurile de amusante și petreceri. Restaurante escelente. Parc minunat. Stație de poste și telegraf. *Prețuri moderate.* Director și medic balnear *Dr. Hiebaum.* Informații și prospecte gratis dela direcțiunea băi. Seson dela 1 Maiă până în Oct.

**Dela „Tipografia A. Mureșianu“ din Brașov, se pot procura următoarele cărți**

(La cărțile aici înșirate este a se mai adauge pe lângă portul postal arătat, încă 25 bani pentru recomandatie.)

**Scrieri economice.**

**Manual complet de agricultură rațională**, de Dr. **George Maior**, profesor de agricultură la școala superioară de la Fărăstru și la Seminarul Nifon Metropolitan din București. — Cartea cuprinde patru volume:

Vol. I **Agrologia**, s'eu Agricultura generală, 34 c'ole de tipar cu 217 figuri în text. Carte didactică aprobată de On. Minister de Agricultură al României cu decizia Nr. 2078 din 1897. Costă 5 cor'one.

Vol. II. **Fitotechnia**, s'eu cultura specială a plantelor, 38 c'ole de tipar cu 202 figuri în text. Carte premiata de Academia Română cu premiul Nasturel-Herescu în sesiunea din anul 1889. Costă 8 cor'one.

Vol. III. **Zootechnia**, s'eu Cultura generală și specială a vitelor cornute, dimpreună cu lăptăria și lăptăria, 49 c'ole de tipar cu 225 figuri în text. Costă 8 cor'one.

Vol. IV. **Economia Rurală**, s'eu organizațiunea și administrarea moșilor mari și mici. Costă 8 cor'one.

Cartea d-lui prof. Maior se deosebesce eșential de lucrările de acest fel apărute până acuma în limba și literatura română prin aceea, că este prima lucrare completă pe terenul agronomiei în limba noastră, care tratăză t'ote c'estiunile cele mai mari ca și pe cele mici privitoare la agricultura română din t'ote ț'erile locuite de Români, pe baza progreselor actuale științei și ale tehnicei agricole moderne. Ea ia serios concurența cu cele mai bune lucrări apărute până acum în limbile culte germană, franceză etc.

**Grădina de legume**, de Ioan F. Negruțiu, profesor în Blăși. Pentru poporul nostru, scrierea d-lui prof. Negruțiu, e de cel mai mare folos practic. Costă 50 b. (plus 5 b. porto).

„Cultura și îngrijirea grăului“, de I. F. Negruțiu. Prețull 4 b. (plus porto 5 b.)

**Economia** pentru școalele populare compusă de Teodor Roșiu învățator la școala principală română din Lăpușul-Unguresc. Ediția a doua. Prețul 60 b. (pl. 5 b. porto.)

„Cartea Plugarilor“ s'eu povestire economice despre grădinărit, economia câmpului, creșterea vitelor“ etc. scrisă de Ioan Georgescu. 90 pag. Form. 8<sup>o</sup> costă 50 b. (+ 6 b. porto).

**Inșoțirile de credit** imprenate cu inșoțiri de consum, de vânzare, de viieri, de lăptari etc. Indreptare practică pentru înființarea și conducerea de astfel de inșoțiri, de F. W. Raiffeissen. Edițiunea a V-a. Trad. de Dr. A. Brote. Editura Reuniunii rom. de agricultură din comit. Sibiuului. Conține 227 pag. costă cor. 1.60 (+ porto 20 bani).

**Imbunătățirea stării s'at'enui**, de Gr. G. Peucescu. Prețul 50 bani (pl. porto 5 b.)

„Economia“, pentru școalele populare, de Teodor Roșiu. Prețul 60 bani (plus porto 5 b.)

**Cursul la bursa din Viena.**

Din 25 Iulie n. 1905.

Renta ung. de aur 4%	115 95
Renta de cor'one ung. 4%	96 35
Impr. c'ail. fer. ung. în aur 3 1/2%	87 30
Impr. c'ail. fer. ung. în argint 4%	96.10
Bonuri rurale croate-slavone	97.30
Impr. ung. ca premii	218.25
Losuri pentru reg. Tisei și Seghedin	165.25
Renta de h'artie austr. 4 2/10	100.35
Renta de argint austr. 4 2/10	100.30
Renta de aur austr. 4%	119.30
Renta de cor'one austr. 4%	100.45
Bonuri rurale ungare 3 1/2%	93.—
Losuri din 1860.	156.90
Acții de-ale B'ancei austro-ungară	16.33
Acții de-ale B'ancei ung. de credit	775.50
Acții de-ale B'ancei austr. de credit	659 50
Napoleoniori	19.10
M'arci imperiale germane	117.35
London vista	248.12 1/2
Paris vista	95.60
Note italiene	95.50

**Cursul pieței Brașov**

Din 26 Iulie n. 1905.

Bencnote rom. C'ump.	18.96	V'end.	19.—
Argint român.	18.92	„	18.96
Napoleoniori.	19.06	„	19.10
Galbeni	11.20	„	11.30
M'arci germane	117.20	„	117.50
Lire turcesc.	21.50	„	21.60
„Cris fene. Altiri 5 1/2%	101.—	„	102.—
Ruble Rusesce	2.53	„	2.54

In res-tauratiia **Nr. 5** Brașovul-vechiu,

**rendez-vous** pentru oșpetii din România. Bucătărie excelentă. Beuturi bune. Cel mai frumos restaurant cu grădină. — **Musică în t'ote zilele.** — (1836,9—10.)

**Primul stabiliment de v'apsitorie artistică cu abur și spălătorie chemică.** **FABRICA**, Str. n'asipului Nr. 1/a. **Biroul principal str. Hirscher Nr. 3.** (Vis-à-vis de sala de concert.) Se recomandă pentru v'apsit Garde-robe de dame, bărbați, întregi ori desfăcute, asemenea și pentru curățit. Cu t'otă stima: **W. Körner.** 1830—4—100.

**FARMACIA la „LEU“ FRIEDRICH STENNER** Brașov, Strada Porții nr. 21. Recomandă marele deposit în **specialități medicinale** — indigene și externe, Parfumerie, Cremes, Pudre, Apă de păr. Vin de china, cu fer și fără fer. Vin de afine, contra diarei. Articoli pentru căutare de bolnavi. **APE MINERALE** etc. etc. Mare asortiment de specialități de gumi.

**ANUNCIURI** (insertiuni și recl.) sunt a se adresa subscrisei administratiunii. In cazul publicării unui anuiciu mai mult de odată se face sc'adēmēt, care creșce cu cât publicarea se face mai de multe-ori. Administr. „Gazetei Trans.“

**BRAȘOV, la p'orta Strada Vămii.**

**BIOSCOPI**

**uriaz al lui NARTEN.**

La cerere generală se mai p'ote vedea până **Duminecă în 30 Iulie.** In fie-care și numai o reprezentație dela 8—9 1/2 ore s'era

**cu musica militară.**

Prețuri sc'adute:

Prețul locurilor: locul I 60 b., locul II 40 b., locul III 20 bani.

Se p'ote vedea și vederi frumoșe din Brașov.

**Vineri la 8 ore s'era — S'era din Paris.**

Duminecă dela 4—6—8 ore s'era reprezentație

**9 1/2—11 ore ultima reprezentație pentru domni.**

De o vizitare num'er'osă se rogă

**proprietarul GEORG NARTEN.**

500 lampe 1000 locuri de ședut. Proprie intocmire splendidă de electricitate 20 PH.

Copiiilor precum și adulților un neprețuibil dar d'umneșesc!

**Izvorul „GLORIA“ de Arkos**

in fer și lithiu-hydrocarbonic f'orte bogată

**apă minerală medicinală**

de un efect miraculos, necauțând iritațiuni de s'ange și unflaturi la stomac, ca cele mai multe ape minerale p're concentrate în acid carbonic liber și în s'aruri mineralice.

(Autorisată ca apă medicinală prin decret ministerial intern Nr. 401—1905.)

Apa minerală „Gloria“ este un remediu de cură f'orte p'rețios, care st'arnesce pofta de m'ancare și înlesneșce mistuirea de minune, promov'edă secrețiunea udului și acr'ela udului, în mod frappant și influenț'ază membrele flegmatice ale organelor respirat'ore, circulațiunea s'angelui și activitatea nervilor într'un mod surprindet'or.

Tot așa și pentru copii în ori-ce etate este apa minerală „Gloria“ deasemenea o beutură f'orte p'rețiosă, dorită instinctiv de d'ânșii, care favoriz'ază s'ănătății lor în modul cel mai imbucurăt'or.

B'ent en S'ampanie, cu vin s'eu cu bere, apa „GLORIA“ va paraliza efectul am'etilor ale acestor beuturi mai ales asupra creierilor și a nervilor de multe-ori f'orte v'ătămăt'or, sub ori ce imprejurare.

Pe baza unui studiu f'orte minuțios m'e simt dec' obligat a publica, că ori și cine c'ătră sine, părinții însă și c'ătră copii lor vor comite mai mult ca o neglijență, dec'ă n'ar înc'erca efectul minuțiat al acestei naturală și într'adev'er binecuv'entată apă minerală, care se manipuleză la izvor, — pe cât stă în putința omen'escă — cu cea mai deosebită severitate.

**Deposit propriu în Brașov, Str. aței nr. 6,** (vis-à-vis de SCHWARZBURG), unde se află cu schimbarea sticelilor: o sticlă de un litru apa minerală „Gloria“ pentru 20 filleri, „ „ „ 1/2 „ „ „ „ „ 14 „

**Josef György,** administrațiunea izvorului „Gloria“ de Arkos.

**Unde se m'ănancă bine și se b'eu VINURI curate de Mediaș BERE de Pilsen „Urquell“** prosp'etă dela cep în fie-care și? La **Restaurantul Schwarzburg** în Brașov, Str. Spitalului nr. 20. Listă de bucate român'escă. De o cercetare num'er'osă se rogă **C. R. GLIGORE CRISTEA,** conduc'et'orul restauratului.

**Bere Budweis** prosp'etă în fie-care și. — Bucătărie escelentă. — Rendez-vous pentru strein la **Rudolf Forkert** Brașov, Str. porții nr. 2 T'ergul boilor nr. 2. 4—16.1891.

**Cruce s'eu stea duplă electro-magnetică** Patent Nr. 86967.

Nu e crucea lui Volta. Nu e mijloc secret. **Vindecă și invioreză** pe lângă garanție.

Deosebită atențiune e a acest aparat vindecă boa- se da imprejurării, că le vechi de 20 ani.

Aparatul acesta vindecă și folosește contra: durerilor de cap și dinți, migrene, neuralgie, imp'edecarea circulațiunei s'angelui, anemie, am'eteli, ț'uituri de ureche, b'ătăie de inimă, sg'arciuri de inimă, asmă, auțul greu, sg'arciuri de stomac, lipsa poftei de m'ancare, re- ceală la m'ani și la picioare, reumă, podăgră, ischias, udul în pat, influență, ins'omnie, epilepsia, circulația neregulată a s'angelui și multor altor b'ole, cari la tractare normală a medicu- lui se vindecă prin electricitate. — In cancelariu mea se află atestate încurse din t'ote păr- țile lumii, cari p'reșce cu m'ultă mire invențiunea mea și ori-cine p'ote examina aceste atestate Acel pacient care în decurs de 45 zile nu se va vindeca, i-se retrimit' banii. Unde ori- ce încercare s'a constatat zădarnică, rog a proba aparatul meu.

Atrag atențiunea P. T. public asupra faptului, că aparatul meu nu e permis s'ese confunde cu aparatul „Volta“, de ore-ce „Ciasul-Volta“ atât în Germania cât și în Austro- Ungaris a fost oficios oprit, fiind nefolositor, pe când aparatul meu e în genere cunoscut apreciat și cercetat. Deja iefinătatea crucei male electro-magnetice o recomandă indeosebi

Prețul aparatului mare e 6 cor. Pretul aparatului mic e 4 cor. folosibil la morburii, cari nu sunt mai vechi de 15 ani. folosibil la copii și femei de constituție f'orte slabă.

Expediție din centru și locul de v'endare pentru t'era i streinătate etc. **MÜLLER ALBERT, Budapest,** V, Strada VADÁSZ 42 A./E. colțul strada Kálmán.